

Versione 3.0, revisione: agosto 2007

Art. 1 Ambito di applicazione

(1) SupplyOn AG (di seguito: "SupplyOn") fornisce servizi esclusivamente a clienti commerciali sulla propria piattaforma online all'indirizzo <http://www.SupplyOn.com>. Oltre ai suoi servizi tecnici, soggetti ai Termini e condizioni generali per i servizi SupplyOn versione 3.0, revisione: aprile 2007 ("Condizioni"), SupplyOn offre anche servizi di consulenza.

(2) I presenti termini e le presenti condizioni supplementari per servizi di consulenza (CSC) disciplinano il rapporto contrattuale tra SupplyOn e il Contraente per i servizi di consulenza. Le Condizioni sono valide qualora le CSC non prevedano alcuna disposizione specifica in merito a una data questione.

Art. 2 Stipula del contratto di consulenza

(1) Il contratto di consulenza entra in vigore quando SupplyOn e il Contraente trovano un accordo sul tipo, la portata, l'ora, il luogo di prestazione e la remunerazione dei servizi di consulenza.

(2) Un accordo tra le parti si raggiunge di norma quando SupplyOn presenta al Contraente un'offerta per servizi di consulenza che il Contraente accetta.

(3) Per essere efficace il contratto di consulenza richiede la forma scritta.

Art. 3 Prestazioni di SupplyOn

(1) Tipologia e ambito, ora e luogo dei servizi di consulenza vengono stabiliti in base al contratto di consulenza, compreso qualsiasi eventuale accordo di progetto.

(2) SupplyOn fornisce di norma i servizi di consulenza attraverso personale proprio, professionalmente qualificato. SupplyOn può ricorrere a terzi nello svolgimento dei servizi di consulenza, qualora il Contraente non si sia espresso in senso contrario.

(3) Qualora SupplyOn fornisca software in licenza nell'ambito dei propri servizi di consulenza, si applicano le seguenti regole speciali:

(a) (Licenza software) SupplyOn fornisce al Contraente il software comprensivo di documentazione

che descrive la natura del software. Il pagamento per la fornitura di software avviene come descritto all'articolo 7, punto (1).

(b) (Reclamo) il Contraente deve ispezionare tempestivamente il software fornito e segnalare eventuali difetti per iscritto con una descrizione dettagliata del problema. Il software è considerato approvato se SupplyOn non riceve un reclamo per difetti evidenti entro 7 giorni dalla consegna e per altri difetti entro 7 giorni dalla scoperta degli stessi.

(c) (Diritti di utilizzo) SupplyOn detiene i diritti esclusivi di utilizzo del software e conferisce al Contraente i seguenti diritti:

(i) SupplyOn concede al Contraente un diritto di utilizzo semplice, illimitato nel tempo e nello spazio, e non trasferibile esclusivamente per i propri fini operativi.

(ii) (Rielaborazione) il Contraente è autorizzato a rielaborare il software in conformità con le disposizioni di legge, in particolare per la decompilazione per realizzare l'interoperabilità con un programma creato autonomamente. Il Contraente deve informare per iscritto SupplyOn prima della rielaborazione. Il rischio delle rielaborazioni del software resta a carico esclusivo del Contraente.

(iii) (Trasferimento) il Contraente può trasferire il software a terzi solo a termine, con cessazione completa dell'uso proprio e l'eliminazione di tutte le altre copie, e con il consenso scritto di SupplyOn. SupplyOn è tenuto a fornire il consenso solo se non ostano validi motivi.

(d) (Responsabilità per difetti per il software) Qualora, nell'ambito dei servizi di consulenza, il software venga rilasciato dietro pagamento un tantum, si applicano le regole seguenti:

(i) SupplyOn provvede alla risoluzione di eventuali difetti materiali e legali del software a propria discrezione mediante riparazione o sostituzione (prestazione supplementare).

(ii) Se la prestazione supplementare non riesce dopo un periodo di tempo ragionevole fissato dal Contraente, il Contraente può ridurre la parte di pagamento dovuta per il software oppure può recedere dal contratto di consulenza. Il recesso pone fine all'intero contratto di consulenza solo in casi eccezionali se, a causa di difetti del software, i servizi di consulenza SupplyOn concordati non possono più essere resi in modo significativo e il Contraente non ha più

alcun interesse in merito. Le richieste di risarcimento danni a causa di difetti sono soggette alle limitazioni di cui all'art. 5.

(iii) Il termine di prescrizione per i diritti di cui al presente art. 3, punto (3), lettera (d), è di un anno dalla consegna del software. Ciò non si applica nel caso di richieste di risarcimento danni a causa di difetti per lesioni personali e nel caso di dolo o colpa grave di un dipendente o di un rappresentante legale di SupplyOn. In caso di correzione dei difetti, la prescrizione originale ha effetto dal momento della restituzione del software riparato, in caso di fornitura sostitutiva, riparte dal momento della consegna.

(iv) La responsabilità per difetti è esclusa se il Contraente ha rielaborato il software dopo la consegna a proprio rischio o lo ha gestito in modo improprio. La responsabilità per difetti è esclusa anche se il Contraente apporta modifiche al proprio sistema dopo il rilascio della licenza per il software, salvo il caso in cui sia in grado di dimostrare che il difetto in questione si sarebbe verificato anche in assenza di dette modifiche.

(v) SupplyOn può chiedere un risarcimento adeguato per la ricerca e la correzione dei difetti qualora la ricerca riveli che non sono presenti difetti o che essi non sono dovuti al software rilasciato da SupplyOn.

(e) (Software di fornitori terzi) Qualora il software rilasciato da SupplyOn contenga anche software di terze parti, a tale software si applicano eventualmente regole separate. SupplyOn provvederà a informare il Contraente in merito a tali regole al momento del rilascio della licenza.

Art. 4 Servizi di collaborazione del Contraente

(1) Il Contraente deve mettere a disposizione tutti i prerequisiti informatici, tecnici, del personale e organizzativi necessari per il corretto svolgimento dei servizi di consulenza forniti da SupplyOn (di seguito: "Servizi di collaborazione"). I servizi di collaborazione del Contraente sono un prerequisito per la corretta esecuzione dei servizi di consulenza forniti da SupplyOn. Se necessario, SupplyOn e il Contraente definiscono servizi di collaborazione concreti. Di norma il Contraente svolge, in particolare, i servizi di collaborazione seguenti:

(a) Il Contraente mette a disposizione di SupplyOn tutte le informazioni e i

documenti necessari per la pianificazione e l'esecuzione.

(b) Il Contraente mette a disposizione locali approntati con l'infrastruttura tecnica adeguata nei luoghi dei servizi di consulenza.

(c) Il Contraente mette a disposizione personale idoneo per i progetti comuni.

(2) Il Contraente svolge a titolo gratuito i servizi di collaborazione di competenza.

(3) Qualora il Contraente non svolga i servizi di collaborazione in tempo utile o entro i tempi stabiliti, SupplyOn chiederà al Contraente di fornire i servizi di collaborazione entro un periodo di tempo ragionevole. Trascorso detto termine, SupplyOn potrà richiedere un risarcimento pattuito ai sensi dell'art. 7, punto (1), si riconosce tuttavia che SupplyOn risparmia o altrimenti guadagna in seguito alla mancata fornitura dei servizi di consulenza. SupplyOn può rifiutare la prestazione dei servizi di consulenza. Può fornire i servizi di consulenza anche in un secondo momento e/o in misura ridotta a fronte di un compenso corrispondente ai sensi dell'art. 7, punto (1) e, in tale contesto, SupplyOn prenderà in considerazione le esigenze temporali del Contraente e/o il suo interesse a una prestazione ridotta. Qualora SupplyOn sostenga costi aggiuntivi a seguito di una violazione degli obblighi da parte del Contraente, SupplyOn potrà inoltre chiedere un risarcimento al Contraente per detti costi aggiuntivi. Ciò si applica in particolare se le parti hanno concordato concretamente gli obblighi di collaborazione ai sensi dell'art. 4, punto (1), paragrafo 3.

Art. 5 Responsabilità

(1) La responsabilità delle parti è disciplinata dall'art. 7 delle Condizioni con le clausole seguenti:

(2) Nei casi di cui all'art. 7, punto (4), delle Condizioni, la responsabilità è limitata ai danni tipicamente prevedibili per il Contraente nell'ambito della fornitura dei rispettivi servizi di consulenza.

(3) Nei casi di cui all'art. 7, punto (5), delle Condizioni, la responsabilità dell'importo è limitata al valore del compenso che il Contraente deve corrispondere a SupplyOn per i servizi di consulenza ai sensi dell'art. 7, punto (1).

Art. 6 Durata del contratto, diritti di recessione

Le parti hanno il diritto di recedere dal rapporto contrattuale nel suo complesso senza osservare un periodo di preavviso per un motivo importante. Un motivo importante per SupplyOn è, in particolare, il caso in cui il Contraente non abbia soddisfatto i propri servizi di collaborazione entro il termine ai sensi dell'art. 4, punto (3). In questo caso, SupplyOn fissa un termine successivo ragionevole. Dopo la scadenza del termine successivo, SupplyOn ha diritto di risoluzione immediata.

Art. 7 Prezzi e condizioni di pagamento

(1) Come corrispettivo per i servizi di consulenza, il Contraente corrisponde a SupplyOn il prezzo pattuito nel contratto di consulenza.

(2) La presentazione della fattura deve avvenire in formato cartaceo. Il Contraente versa il corrispettivo pattuito in rate mensili per l'importo definito nel contratto di consulenza, che maturano il 15° giorno del mese successivo a quello della presentazione della fattura. Al completamento dei servizi di consulenza, il Contraente dovrà corrispondere la rata finale 14 giorni dopo il completamento dei servizi di consulenza.

(3) Fatta eccezione per domande riconvenzionali indiscusse o legalmente stabilite, il Contraente non può compensare la richiesta di pagamento di SupplyOn o far valere un diritto di ritenzione su questa base.